

CCLIII - VII - IV
EST DIES ANTE DIEM QUARTUM NONAS JULIAS CCLIII AB URBE CONDITA

DAPHNIS SUAE CHLOAE SI VALES, BENE EST ; EGO AUTEM VALEO

SI JE T'ÉCRIS AUJOURD'HUI, ALORS QUE NOUS AVONS GRANDI ENSEMBLE ET PASSONS TOUJOURS DE NOMBREUX MOMENTS AUPRÈS DE NOS TROUPEAUX, C'EST QUE MES SENTIMENTS POUR TOI ONT ÉVOLUÉ.

MOI, ÉLEVÉ PAR UNE CHÈVRE/CAPRA, COMME ZEUS LE FUT PAR AMALTHÉE, NE SUIS POURTANT QU'UN SIMPLE BERGER/PASTOR, UN AMI/AMICUS À TES YEUX.

COMME FRÈRE ET SOEUR, NOUS PARTAGEONS NOS JOURNÉES ET NOS JEUX. LA PRAIRIE EST NOTRE JARDIN. TE RAPPELLES-TU NOS APRÈS-MIDIS À COURIR PARMIS LES ÉPIS DE BLÉ ? NOS CACHETTES SOUS LES GRANDS PINS ? NOS DÉJEUNERS/PRANDIA SOUS LA MAJESTUEUSE CASCADE ? QUE DE BONS SOUVENIRS ! TOUS CES JEUX INNOCENTS NOUS ONT RAPPROCHÉS.

POURTANT, DEPUIS QUE TU M'AS OFFERT CE BAISER, PRIX DU CONCOURS CONTRE DORCON, JE SUIS PERDU. MON COEUR S'EMBALLÉ EN TE DÉCOUVRANT AUSSI BELLE QU'UNE DES NYMPHES DE LA GROTTÉ. JE SUIS DÉSORMAIS INCAPABLE DE DORMIR/DORMIRE, DE MANGER/EDERE OU MÊME DE BOIRE/BIBERE. RETROUVER CHAQUE JOUR TES GRANDS YEUX DOUX SEMBLABLES À CEUX D'UNE GÉNISSE EST À LA FOIS UN BONHEUR ET UNE TORTURE.

LA FLÈCHE D'EROS A TRANSPERÇÉ MON COEUR. COMME UNE ABEILLE, CE PETIT ENFANT M'A CAUSÉ UNE DOUCE SOUFFRANCE. SON DARD A TOUCHÉ MA PEAU ET ATTEINT MON ÂME/ANIMA. SA PIQÛRE MORTELLEMENT HEUREUSE EST PLUS SUCRÉE QUE LE MIEL/DULCIOR QUAM MEL.

POUR ME RAPPROCHER DE TOI ET RETROUVER LE DOUX CONTACT DE TES LÈVRES, JE RECONNAIS AVOIR UTILISÉ UNE SUPERCHERIE. PRÉTENDANT TE DONNER UN COURS DE SYRIX, JE CHERCHAIS À T'EMBRASSER INDIRECTEMENT.

ALORS QUE TU ÉTAIS ENDORMIE DANS NOS DOUCES PRAIRIES, UNE HIRONDELLE T'A RÉVEILLÉE ET SURPRISE. ELLE CHASSAIT UNE CIGALE QUI S'EST RÉFUGIÉE AU CREUX DE TES SEINS. SOUS PRÉTEXTE DE TE SAUVER DE CETTE CIGALE QUI TE TERRORISAIT, J'EN AI PROFITÉ POUR APPROCHER MA MAIN DE TA POITRINE, TOUCHER TA DOUCE PEAU. J'AVOUE MON TORT ET RECONNAIS MON CRIME.

JE TE LE DIS HAUT ET FORT : JE T'AIME/EGO TE AMO. J'OSE ESPÉRER QUE CES SENTIMENTS SONT RÉCIPROQUES ET QU'À LA LECTURE DE CETTE LETTRE TU RÉALISERAS QUE TU ÉPROUVES D'AVANTAGE QUE DE L'AMITIÉ POUR MOI/MIHI.

CURA, UT OPTIME VALEAS!
MOX, UT SPERO, TE ITERUM LEGEM

TUUS DAPHNIS, TE AMPLECTOR